

SAISON
CULTURELLE
EUROPÉENNE

En partenariat avec :



MINISTÈRE DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES
ET EUROPÉENNES
MINISTÈRE DE LA CULTURE
ET DE LA COMMUNICATION



ina.fr/europe-des-cultures

l'Europe des CULTURES



SAISON
CULTURELLE
EUROPÉENNE

En partenariat avec :



Avec le soutien de :



Grande fresque multimédia sur 50 ans de création artistique et de vie culturelle des 27 pays de l'Union Européenne
Plus de 350 vidéos sélectionnées dans les archives de la télévision française

[English version](#)

ANNÉES

Fresque chronologique



PAYS

Accès cartographique



THÈMES

- Architecture
- Arts du spectacle
- Arts plastiques
- Bande dessinée
- Cinéma
- Design
- Évènement culturel
- Littérature
- Mode
- Musique
- Patrimoine
- Photographie
- Tous les documents

Rechercher

[Présentation](#)

[Crédits](#)

Editorial	3
<i>Editorial</i>	4
I. Présentation générale	5
<i>I. Overview</i>	6
II. Le contenu	7
<i>II. Content</i>	7
Les disciplines	7
<i>Fields</i>	7
Quelques exemples de vidéos disponibles	8
<i>Several examples of available videos</i>	10
III. L'interface	13
<i>III. Interface</i>	13
Navigation	13
<i>Navigation</i>	13
Fonctionnalités	16
<i>Functions</i>	16
IV. L'Institut national de l'audiovisuel	17
<i>IV. L'Institut national de l'audiovisuel (English)</i>	21
V. La Saison culturelle européenne	25
<i>V. The European cultural season</i>	27
VI. L'opérateur français : CULTURESFRANCE	29
<i>VI. French operator : CULTURESFRANCE</i>	30

« *La culture est la langue commune de l'Europe* », affirmait Fernand Braudel. Avant d'être une entité géographique et économique, l'Europe est d'abord une œuvre de l'esprit, faite de monuments, de tableaux, de musiques, de films, de livres... Un espace de culture et de cultures, qui s'exprime dans la diversité des langues, des traditions, des territoires.

Comment penser l'avenir de l'Europe sans inscrire au cœur de son projet ce qui en constitue à la fois le fondement et le ciment ? A l'heure où la France s'apprête à présider l'Union européenne, c'est cette exceptionnelle richesse artistique et patrimoniale que nous souhaitons célébrer, à travers le regard qu'y ont porté les médias audiovisuels durant les cinquante dernières années.

Si la télévision, depuis la signature du Traité de Rome, a fidèlement rendu compte des étapes de la construction européenne, elle a aussi accompagné, voire stimulé, la rencontre des cultures de chaque pays membre avec celles de ses voisins européens. Fenêtre ouverte sur le continent, le petit écran a été le témoin privilégié des grands événements culturels qui ont marqué la jeune histoire de l'Union, mais s'est aussi imposé comme le formidable passeur des tendances, des créations, des courants de pensée, des modes de vie, des œuvres de l'art et de l'esprit qui y sont nés...

Parce qu'elle nous unit et nous rassemble au-delà de nos origines et de nos différences, c'est la culture qui peut le plus puissamment contribuer à nourrir chez les citoyens européens le sentiment d'appartenance à une même communauté. A l'ère de la révolution numérique, nous sommes heureux de leur faire (re)découvrir aujourd'hui sur Internet ces images des artistes qui ont fait partager à la France leur talent et leur créativité, et qui ont résolument mis « l'Europe des cultures » en mouvement. Des images qui nous parlent et nous touchent, nous font envie et nous font rêver, et plus que jamais, portent notre mémoire et notre identité.

Emmanuel Hoog,
Président-directeur général
de l'Ina

Olivier Poivre d'Arvor,
Directeur de Culturesfrance

Laurent Burin des Roziers,
Commissaire général de la
Saison culturelle européenne

"Culture is the common language of Europe", in the words of Fernand Braudel. First and foremost, Europe should be seen not just as a geographic and economic entity, but as a work of the human spirit, built of monuments, paintings, music, films and books. A space characterised by culture in general and by cultures in particular, expressed in the diversity of its languages, traditions and territories.

How could one contemplate the future of Europe without including at the heart of the project something which forms the foundation of Europe and binds it together? As France prepares to assume the presidency of the European Union, it is this outstanding richness in art and heritage which we wish to celebrate, by looking at the ways it has been perceived in the media of film and television over the last fifty years.

While television, since the signing of the Treaty of Rome, has faithfully recorded the stages of the construction of Europe, it has also reflected, and indeed stimulated, encounters between the cultures of each member state with those of its European neighbours. A window which opens out on to the continent, the small screen has been an eye witness of the major cultural events which have marked the relatively short history of the Union, and has also become a remarkably effective means of communicating the trends, creations, currents of thought, lifestyles, works of art and the spirit which have been born there.

Because it unites us and links us together in a dimension which transcends our origins and our differences, culture has made the most powerful contribution to generating amongst the citizens of Europe a sense of belonging to the same community. In the era of the digital revolution, we are delighted to enable the citizens of Europe to look back at, or discover for the first time, on the Internet pictures of the artists who have shared with France their talent and their creativity, and who have resolutely driven the "Europe of cultures" forward. Pictures which speak to us and move us, which give pleasure and stimulate the imagination, and which, more than ever before, carry with them our memory and our identity.

Emmanuel Hoog,
CEO of Ina

Olivier Poivre d'Arvor,
Director of CulturesFrance

Laurent Burin des Rozières,
General commissioner of the
European cultural season

I. Présentation générale

A l'occasion de la présidence française de l'Union Européenne et dans le cadre de la Saison culturelle européenne, l'Institut national de l'audiovisuel et CULTURESFRANCE réalisent un site Internet audiovisuel sur l'Europe des cultures, en partenariat avec le Ministère de l'Education nationale. Cette grande fresque interactive est constituée de plus de **350 vidéos** d'artistes, de créateurs, de lieux et d'événements culturels significatifs pour chacun des **27 pays** de l'Union Européenne au cours des 50 dernières années.

A travers ces archives issues majoritairement de la télévision française sélectionnées pour l'occasion, ce site présente les rencontres entre la culture française et celles des autres pays membres, ainsi que l'émergence d'une «culture européenne».

Toutes les formes d'art et de culture sont représentées : l'architecture (Rhem Koolhaas, Jean Nouvel, Renzo Piano...), les arts plastiques (Christo, Christian Boltanski, René Magritte...), la bande dessinée (Hugo Pratt, Schuiten et Peeters...), le cinéma (Aki Kaurismaki, Rainer W. Fassbinder, Alfred Hitchcock...), la danse (Pina Bausch, Blanca Li, Angelin Preljocaj), la littérature (Alberto Moravia, Tristan Tzara, Georges Simenon...), la musique classique et contemporaine (Herbert Von Karajan, Pierre Boulez, Montserrat Caballé...), la variété, le rock ou l'électro (Arno, Nina Hagen, Laurent Garnier...), la photographie (Martin Parr, Peter Lindbergh, Gisèle Freund...), le théâtre (Harold Pinter, Ariane Mnouchkine, Dario Fo...), les événements culturels (Biennale de Venise, Love Parade, Eurovision, Festival de Cannes...), le patrimoine (la Chapelle Sixtine, le musée Guggenheim...), mais aussi la mode (Agatha Ruiz de la Prada, John Galliano, Karl Lagerfeld...) ou encore le design (Flaminio Bertoni, Philippe Starck, Arne Jacobsen...).

L'internaute disposera de plusieurs modes d'accès innovants aux vidéos :

- fresque chronologique interactive ;
- représentation cartographique par pays ;
- moteur de recherche simple et avancée.

Le site est entièrement bilingue français/anglais. Chaque vidéo est replacée dans son contexte historique et artistique, accompagnée d'une notice documentaire et de sa transcription intégrale. Des parcours transversaux permettent de naviguer thématiquement dans l'ensemble des vidéos.

Ce site sera accessible à tous gratuitement à partir du 1^{er} juillet 2008.

I. Overview

To mark the French presidency of the European Union, INA (Institut national de l'audiovisuel) and Cultures France are creating a "Europe of Cultures" audiovisual web site . This wide-ranging interactive fresco consists of more than **350 videos** of artists, designers, and significant cultural venues and events, covering each of the **27 countries** of the European Union over the last 50 years.

Through these archive items, most of which have been specially selected from French TV footage, the site presents encounters between French culture and the cultures of the other member states, and reflects the emergence of "European culture".

All forms of art and culture are represented: architecture (Rem Koolhaas, Jean Nouvel, Renzo Piano...), plastic arts (Christo, Christian Boltanski, René Magritte...), comic books (Hugo Pratt, Schuiten and Peeters...), cinema (Aki Kaurismaki, Rainer W. Fassbinder, Alfred Hitchcock...), dance (Pina Bausch, Blanca Li, Angelin Preljocaj), literature (Alberto Moravia, Tristan Tzara, Georges Simenon...), classical and contemporary music (Herbert Von Karajan, Pierre Boulez, Montserrat Caballé...), popular, rock and electronic music (Arno, Nina Hagen, Laurent Garnier...), photography (Martin Parr, Peter Lindbergh, Gisèle Freund...), theatre (Harold Pinter, Ariane Mnouchkine, Dario Fo...), cultural events (Venice Biennale, Love Parade , Eurovision, Cannes Film Festival ...), heritage (Sistine Chapel, Guggenheim Museum...), not forgetting fashion (Agatha Ruiz de la Prada, John Galliano, Karl Lagerfeld...) and design (Flaminio Bertoni, Philippe Starck, Arne Jacobsen...).

The Internet user will have several innovative ways of accessing the videos:

- interactive timeline fresco;
- mapping by country;
- simple and advanced search engine.

The site is entirely bilingual in French and English. Each video is set into its historic and artistic context, and accompanied by a documentary note and a full transcription. Transversal paths are provided for thematic navigation through all the videos.

The site will be open to everyone free of charge from 1st July 2008.

II. Le contenu

L'Europe des cultures propose une sélection de **plus de 350 vidéos** sur les 27 pays de l'Union Européenne.

- **Les disciplines**

Treize grands thèmes composent ce corpus d'archives :

- l'architecture,
- les arts plastiques (peinture, sculpture, installation...),
- le cinéma,
- la danse,
- le design,
- les événements culturels,
- la littérature,
- la bande dessinée,
- la mode,
- la musique (classique, contemporaine, traditionnelle, chanson-variété, rock, jazz, électronique),
- la photographie,
- le patrimoine,
- le théâtre.

II. Content

Europe of Cultures offers a selection of **more than 350 videos** about the 27 European Union countries.

- **Fields**

Thirteen major themes make up the archive corpus:

- architecture,
- plastic arts (painting, sculpture, installations...)
- cinema,
- dance,
- design,
- cultural events,
- literature,
- comic books,
- fashion,
- music (classical, contemporary, traditional, popular, rock, jazz, electronic),
- photography,
- heritage,
- theatre.

II. Le contenu

• Quelques exemples de vidéos disponibles

Cinéma : Fellini et Mastroianni
Fellini et Mastroianni tournent *Ginger et Fred*. Federico Fellini parle des rapports cinéma-télévision : il estime que la télévision a changé le rapport entre le public et l'image et livre une analyse du "nouveau spectateur" impatient et dispersé.



Littérature : Karen Blixen
Karen Blixen parle de son recueil de nouvelles *Le Dîner de Babette*, puis évoque sa vie passée en Afrique et ses activités littéraires.

Architecture : Rem Koolhaas
Présentation du projet Euralille et interview de son architecte Rem Koolhaas, dans son bureau d'études à Rotterdam.



Théâtre : Eugène Ionesco
Entretien avec Eugène Ionesco qui raconte sa jeunesse entre la Roumanie et la France et comment il est devenu dramaturge. Il s'explique sur son théâtre, sur la façon dont il est perçu, et sur la signification du mot "absurde".

Mode : Vivienne Westwood
Présentation de la collection de Vivienne Westwood dans le cadre des défilés de prêt-à-porter à Paris. Marraine de la mode Punk, Vivienne Westwood détourne les codes du costume historique pour en faire une collection excentrique et provocatrice qui plaît notamment à Nina Hagen.



II. Le contenu

Musique-opéra : Maria Callas

Sur la scène de l'Opéra de Paris, lors d'un concert retransmis en Eurovision, Maria Callas chante l'air de la *Casta Diva* de la *Norma* de Bellini. Elle est accompagnée par l'orchestre de Paris dirigé par Georges Sebastian.



Photographie : Gisèle Freund

A l'occasion de l'exposition que le Centre Georges Pompidou consacre à son oeuvre, entretien avec la photographe Gisèle Freund, chez elle. Elle évoque sa carrière en montrant ses plus célèbres photos d'écrivains.

Danse : Angelin Preljocaj

À l'occasion de la représentation de *Near Life Experience* au Théâtre de la Ville, Angelin Preljocaj décrit sa manière de travailler. Le groupe Air explique dans quel esprit il a mis en musique la chorégraphie de Preljocaj.



Arts plastiques – peinture : Salvador Dalí

Happening de Salvador Dalí au Moulin de la Galette à Paris, où il commence l'illustration d'une nouvelle édition de *Don Quichotte*. Devant un public de badauds, il trace les lignes maîtresses du futur chef-d'œuvre à l'aide de ses talismans habituels : corne de rhinocéros et croûtons de pain, avec une voiture de quatre saisons en guise de cheval.

BD : François Schuiten et Benoît Peeters

A l'occasion du Festival de la bande dessinée d'Angoulême, où ils viennent de recevoir le Grand Prix, entretien avec François Schuiten et Benoît Peeters. Les deux complices ont entamé le cycle des *Cités Obscures* il y a plus de vingt ans, fables politiques dans un univers fantasmé, miroir de notre monde.



II. Content

- Several examples of available videos

Cinéma: Fellini and Mastroianni
Fellini and Mastroianni during the shooting of *Ginger and Fred*. Federico Fellini talks about cinema and television: in his view, TV has changed the relationship between the audience and the image, and he analyses the impatient and distracted "new viewer".



Literature: Karen Blixen
Late in her life, Karen Blixen talks about her collection of short stories *Babette's Feast*, her life in Africa and her literary activities.

Architecture: Rem Koolhaas
A presentation of the Euralille project, and an interview with its architect Rem Koolhaas, at his office in Rotterdam.



Theatre: Eugène Ionesco
An interview with Eugène Ionesco who talks about his youth spent between Romania and France, and describes how he became a playwright. He discusses his theatre, perceptions of his work, and the meaning of the word "absurd".

Fashion: Vivienne Westwood
A presentation of Vivienne Westwood's collection during the Paris ready-to-wear fashion shows. The godmother of punk fashion, Vivienne Westwood hijacks the codes of historic costume to produce an eccentric and provocative collection, to the delight of personalities such as Nina Hagen.



II. Content

Music - Opera: Maria Callas

On the stage of the Paris Opera, at a concert broadcast by Eurovision, Maria Callas sings the aria of the *Casta Diva* from Bellini's *Norma*. She is accompanied by the Orchestra of Paris conducted by Georges Sebastian.



Photography: Gisèle Freund

To mark the exhibition of her work at the Georges Pompidou Centre, an interview with photographer Gisèle Freund at her home. She looks back at her career and focuses on her most celebrated photographs of writers.

Dance: Angelin Preljocaj

For a performance of *Near Life Experience* at the Théâtre de la Ville, Angelin Preljocaj describes how he works. The group Air explain the spirit in which they have set Preljocaj's choreography to music.



Plastic arts - Painting: Salvador Dali

A happening by Salvador Dalí at the Moulin de la Galette in Paris, where he is beginning the illustrations for a new edition of *Don Quixote*. Before the onlookers, he traces the main lines of the future masterpiece using his usual talismans: rhinoceros horn and croutons of bread, with a barrow boy's handcart as an easel.

Comics: François Schuiten and Benoît Peeters

At the Angoulême Festival of Comics, just after they have received the Grand Prix, an interview with François Schuiten and Benoît Peeters. The duo began the *Cities of the Fantastic* cycle more than twenty years ago. Political fables in a fantastic universe, which mirrors our own world.



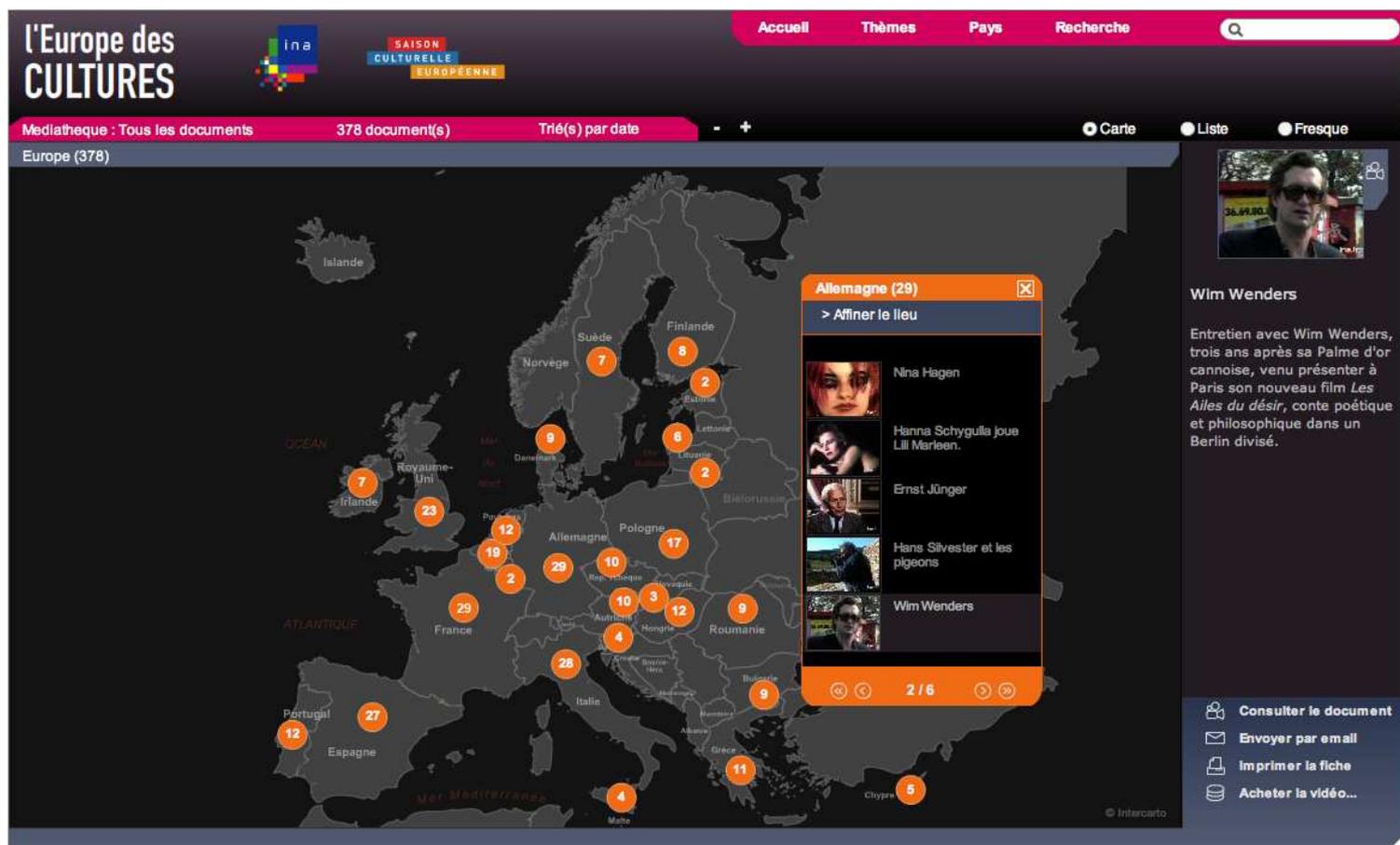
III. L'interface

1. Navigation :

L'accès aux documents peut se présenter sous forme de carte interactive, de fresque chronologique ou de listes.

- **La navigation cartographique**

Chaque pays est représenté par une pastille donnant accès d'un simple clic aux vidéos disponibles.



III. Interface

1. Navigation :

Documents can be accessed through an interactive map, a timeline fresco, or sortable lists.

- **Map navigation**

Each country is represented by a panel which when clicked provides access to the videos available.

III. L'interface

- La fresque interactive

La fresque se présente sous la forme d'un bandeau de vignettes cliquables organisées chronologiquement. Elle permet de retrouver les vidéos année par année.

l'Europe des CULTURES

ina SAISON CULTURELLE EUROPÉENNE

Accueil Thèmes Pays Recherche

Mediatheque : Tous les documents 378 document(s)

1960 1970 1980 1990 2000

91 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006

04 Juin 1981 14 min 34 s Ref: 00109

Simon Hantaï

Portrait du peintre Simon Hantaï. Dans son atelier, il montre sa peinture - déployée sur d'immenses tissus - et il évoque sa carrière, ses projets, ses théories picturales.

Consulter le document
Envoyer par email
Imprimer la fiche
Acheter la vidéo...

- Interactive fresco

The fresco consists of timeline strips of clickable mini-pictures. It enables users to find a video year by year.

III. L'interface

• La liste

Un mode « liste », plus classique, permet également de naviguer dans les résultats d'une recherche simple ou avancée (il est possible de croiser plusieurs critères et d'accéder à des listes de descripteurs pertinents).

The screenshot displays the 'l'Europe des CULTURES' website interface. The main content area shows a list of 28 documents, sorted by date. The documents listed are:

- L'Arte povera de Mario Merz à Bordeaux (Date: 12-05-1987, Durée: 02 min 19 s, Réf: 00139)
- Exposition Arte povera à La Roche sur Yon (Date: 07-10-1987, Durée: 01 min 46 s, Réf: 00143)
- Pavarotti (Date: 14-06-1989, Durée: 01 min 42 s, Réf: 00180)
- Hugo Pratt (Date: 25-05-1990, Durée: 04 min 11 s, Réf: 00174)
- Dario Fo à la Comédie Française (Date: 12-06-1990, Durée: 01 min 32 s, Réf: 00176)
- Luciano Berio à l'Opéra Bastille (Date: 01-02-1991, Durée: 02 min 12 s, Réf: 00183)
- Inauguration de la Chapelle Sixtine rénovée (Date: 06-04-1994, Durée: 02 min 57 s, Réf: 00215)
- Gaetano Pesce (Date: 17-08-1996, Durée: 02 min 06 s, Réf: 00235)
- Le design automobile italien (Date: 09-10-1998, Durée: 01 min 57 s, Réf: 00281)
- Interview de Roberto Benigni sur Astérix et Obélix contre César (Date: 31-01-1999, Durée: 04 min 56 s, Réf: 00285)

The sidebar on the right contains a search bar, navigation links (Accueil, Thèmes, Pays, Recherche), a list of countries (Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume Uni, République Tchèque, Slovaquie, Slovénie, Suède, > Tous les pays), and a list of document actions (Consulter le document, Envoyer par email, Imprimer la fiche, Acheter la vidéo...).

• List

The more conventional sortable list also enables the user to navigate through the results of a simple or advanced search (several criteria can be combined, and lists of descriptors can be accessed).

III. L'interface

2. Fonctionnalités :

Chaque vidéo est consultable dans une visionneuse avancée :

- **fiche documentaire** : notice descriptive du document : titre, résumé, date, thèmes, personnalités, lieux...
- **contexte** : les ressources sont resituées dans leur contexte culturel et artistique par des spécialistes de chaque domaine,
- **transcription intégrale de la bande-son** : chaque phrase est cliquable pour se positionner dans la vidéo,
- **sous-titrage en anglais** disponible.

L'ensemble du site est accessible aux malentendants grâce à la fonction « sous-titre ».

The screenshot shows a video player interface. At the top, there's a pink bar with 'réf:00306' and 'Fermer la visionneuse'. Below it, the video title 'Boris Pahor, Dans le labyrinthe' is displayed. The video player shows a scene with an elderly man (Boris Pahor) and a woman. Below the video, there are controls for play, stop, volume, and a progress bar. To the right of the video player is a 'Notice' panel with a 'Contexte' section containing text about Boris Pahor's life and work. Below the notice panel are buttons for 'Imprimer la fiche', 'Acheter la vidéo...', 'Créer un lien', and 'Envoyer par email'. At the bottom, there's a 'Transcription' section and a 'Où suis-je ?' button. The video player is from ina.fr.

2. Functions:

Each video can be consulted through an advanced viewer :

- **documentary note** : document description: title, summary, date, themes, personalities, locations...
- **context** : **resources** are set into their cultural and artistic context by specialists in each field,
- **full transcription of soundtrack** : each phrase can be clicked to move to a position in the video,
- **subtitles in English** available.

The whole website is approachable to the persons who are hearing-impaired thanks to the function: "subtitles"

premier centre d'archives audiovisuelles dans le monde première banque d'archives numérisées en Europe

Au cœur du paysage audiovisuel français, l'Ina collecte, sauvegarde, numérise, restaure et communique les archives de la radio et de la télévision françaises, soit **plus de 70 ans de programmes radio et 60 ans de télévision**.

Avec **3 millions d'heures** de radio et de télévision conservées, et plus d'un million de documents photographiques, **les fonds d'archives de l'Ina sont parmi les plus importants au monde**.

Feuilletons, téléfilms, documentaires, journaux télévisés, magazines d'actualité, de sport, émissions de divertissement, entretiens, fictions radiophoniques, concerts... sans oublier les archives régionales, représentent **une source exceptionnelle d'archives pour la production, la diffusion, l'édition**, mais aussi **la recherche, l'éducation** et désormais **pour le grand public en accès direct**.

L'Ina peut acquérir ou accueillir des fonds privés, cependant sa mission principale est de collecter et de conserver deux types de fonds :

> **au titre de l'archivage professionnel**, les chaînes publiques hertziennes de radio et de télévision depuis 1945 (lois de 1974, 1982, 1986 et 2000) : **1 400 000 heures fin 2006, dont 700 000 heures de radio et 700 000 heures de télévision**,

> **au titre du dépôt légal de la radio et de la télévision françaises**, les programmes provenant de l'ensemble des diffuseurs nationaux hertziens de radio et de télévision depuis 1995 (loi du 20 juin 1992) et depuis janvier 2002, des chaînes du câble et du satellite : **1 900 000 heures fin 2006, dont 1 100 000 heures de radio et 800 000 heures de télévision**.

■ **l'Ina collecte près de 300 000 heures de programmes de radio et de télévision par an**

L'Ina a mis en place une politique de **captation numérique des images et des sons** qui, progressivement, permet de collecter des fonds de plus en plus importants.

■ **l'Ina sauvegarde et numérise les programmes menacés de disparition**

Parallèlement à la collecte, l'Ina assure la conservation physique de ce patrimoine audiovisuel français dont les supports, souvent uniques, se dégradent inexorablement au fil du temps. En 1999, l'Ina a lancé **un vaste plan de sauvegarde et de numérisation (PSN) qui a déjà permis de numériser 500 000 heures de programmes radio et télévision**. D'ici 2015, l'ensemble des fonds en danger (835 000 heures) sera traité sous peine de disparition définitive. Le coût total de ce plan sur 15 ans représente 200 millions d'euros. La France sera ainsi le seul pays au monde à avoir sauvé sa mémoire audiovisuelle.

■ **l'Ina restaure cette mémoire**

La demande croissante d'images de bonne qualité et la dégradation du fonds ancien rendent nécessaire le traitement curatif des matériels films, vidéo et sons dégradés. **Plus de 500 heures sont ainsi restaurées chaque année** grâce aux équipes de l'Ina et aux logiciels développés en interne.

IV. L'Institut national de l'audiovisuel

■ l'Ina communique cette mémoire

> accès professionnel - numérisation et thématisation

Pour faciliter la commercialisation des archives aux professionnels, tant en France qu'à l'international, l'Ina s'est engagé, en complément de la numérisation de ses fonds, dans une vaste opération de thématisation. **Plus de 300 corpus thématiques sont déjà disponibles** dans les rubriques : politique, événements, société, culture, spectacles, sports, personnalités...

Depuis février 2004, l'Ina propose aux professionnels un service unique au monde sur **www.inamediapro.com**, **première banque mondiale d'archives audiovisuelles numérisées et accessibles en ligne**, soit 300 000 heures d'archives et 3 millions de notices documentaires.

> accès scientifique - analyser et comprendre l'audiovisuel

Le centre de consultation de l'Inathèque de France, installé au rez-de-jardin de la Bibliothèque nationale de France, met à la disposition des chercheurs, des enseignants et des étudiants, via un ensemble de Stations de Lecture Audiovisuelle, les fonds d'archives constitués au titre du dépôt légal de la radio et de la télévision françaises. Ces fonds peuvent également être consultés dans les délégations régionales de l'Ina, à Strasbourg, Lyon, Marseille, Toulouse, Rennes et Lille.

L'Inathèque de France organise également des ateliers de réflexion, des colloques et des rendez-vous mensuels consacrés au rôle joué par les médias dans notre société.

> accès institutionnel et grand public - une mémoire qui se partage

L'Ina développe une politique de valorisation des archives à des fins éducatives et culturelles et initie pour cela de nombreux partenariats. Au travers de projets innovants, l'Ina facilite ainsi l'éducation à l'image et favorise par ailleurs la diffusion du patrimoine sous des formes les plus variées au sein de festivals, rétrospectives, expositions, musées ou autres événements culturels.

Depuis le 27 avril 2006, le grand public a un accès direct, en simple consultation ou en téléchargement, à plus de 100 000 émissions de télévision et de radio sur : www.ina.fr. Une offre qui doit s'enrichir de 50 000 émissions par an et qui s'est étendue le 4 octobre 2006 au domaine pédagogique avec **Apprendre**, un nouvel outil éducatif audiovisuel en ligne.

En 2007, l'Ina ouvre régulièrement sur Internet des **sites thématiques** : Les présidentielles, Chroniques d'un festival, Mai 68 et bientôt un site en anglais.

IV. L'Institut national de l'audiovisuel

leader mondial en recherche et expérimentation sur l'image et le son

Préserver le patrimoine audiovisuel national est l'objectif prioritaire des activités de recherche de l'Ina. L'Ina est ainsi devenu **l'un des leaders internationaux de grands projets de recherche et d'expérimentation pour la sauvegarde et la protection des images et des sons** en développant les outils numériques nécessaires à la restauration, l'indexation et le marquage des documents audiovisuels.

Depuis février 2004, l'**Ina coordonne le projet européen de recherche Prestospace**, qui vise à développer des solutions intégrées et une approche industrielle pour les travaux de sauvegarde et de numérisation des archives audiovisuelles. L'Ina participe aussi au projet de moteur de recherche **Quaero**.

Au sein de ce vaste laboratoire de recherche, le **Groupe de recherches musicales (GRM)** est un lieu unique de recherche, de création et de conservation dans les domaines du son enregistré et des musiques électroacoustiques.

producteur et éditeur de programmes audiovisuels et multimédia

Riche d'un catalogue de plus de 2 000 titres, l'Ina **produit et édite des programmes audiovisuels et multimédias pour l'ensemble du paysage audiovisuel français et international**.

Son Studio hypermédia est à l'origine de nombreuses innovations en matière de programmes interactifs mettant en scène les archives de l'Ina, en particulier **Les Jalons pour l'histoire du temps présent** et les **Entretiens interactifs**.

Par ailleurs, l'Ina édite ou coédite des collections sonores ou vidéo.

premier centre européen de formation aux métiers de l'audiovisuel et du numérique

L'Ina est aujourd'hui un des acteurs européens majeurs de l'enseignement professionnel à l'audiovisuel et au numérique. Il forme plus de **5 500 personnes par an**. Au-delà de son offre de formation professionnelle qui comporte chaque année plus de 250 stages et 200 formations "sur mesure", l'Ina développe une activité de formation initiale grâce à de nombreux partenariats nationaux et européens. Depuis octobre 2007, **Ina'Sup, l'école supérieure de l'audiovisuel et du numérique**, propose **deux masters** : Production audiovisuelle et numérique et Patrimoines audiovisuels et numériques.

nous construisons l'avenir de votre mémoire

the world's largest audiovisual archiving centre Europe's largest databanks of digital images and sounds

At the heart of the French audiovisual sector, Ina collects, safeguards, digitises, restores and distributes French television and radio archives – **over 70 years of radio and 60 years of TV programmes.**

With 3 million hours of radio and television in stock, and more than a million photos, **Ina's archives are among the world's biggest.**

Serials, TV films, documentaries, news bulletins and programmes, sports, entertainment, interviews, radio plays, concerts... and, of course, Ina's regional archives, constitute **an exceptional resource for production, broadcasting, publishing, but also research, education and now the general public via direct access.**

INA can acquire or manage private collections, but its primary mission is to collect and safeguard two types of archives:

> Since 1945, **Ina's professional archives** have been built up with the daily input from the state-run Hertzian radio and television channels (laws of 1974, 1982, 1986 and 2000) – **1,400,000 hours at the end of 2006: 700,000 hours of radio and 700,000 of television.**

> **Ina is the French radio and television legal deposit centre.** All French hertzian radio and television broadcasters have submitted their programmes to INA since 1995 (Law of 20 June 1992). Since January 2002, Ina also handles the legal deposit of cable and satellite channels – **1,900,000 hours at end-2006: 1,100,000 hours of radio and 800,000 of television.**

■ **Ina collects nearly 300,000 hours of radio and television programmes a year**

Ina has set up a policy for the **digital capture of images and sounds**, which has gradually enabled the storage of more and more archives.

■ **Ina saves and digitises endangered programmes**

Ina not only collects programmes, it also guarantees the physical preservation of this French audiovisual heritage. Many documents are unique and have inevitably been damaged with time.

In 1999, Ina launched a **vast Safeguard and Digitisation Plan (PSN), which has already permitted to save and digitalise 300,000 hours of radio and television programmes.** By 2015, all the endangered archives amounting to 835,000 hours should be processed and saved from the danger of disappearing forever. The total cost comes to €200 million. France will therefore be the only country in the world that has saved its audiovisual history.

■ **Ina restores memory**

The growing demand for good-quality images and the deterioration of older collections make it necessary to repair damaged films, videos and soundtracks. **This results in over 500 hours being restored every year thanks to INA's teams and the software developed internally.**

IV. L'Institut national de l'audiovisuel (English)

■ Ina makes this memory available

> professional access – digitisation and theme-based classification

In addition to digitisation, Ina has undertaken a vast operation to classify its archives by theme to make them more easily available to audiovisual professionals in France and abroad. **More than 300 theme-based collections are already available** under the headings politics, events, society, culture, entertainment, sports and people.

Since February 2004, Ina offers professionals a service unique of its kind in the world on **www.inamediapro.com**. **Inamediapro is the first digitised audiovisual archives databank of the world accessible on line**. That is to say **300,000 hours of archives** and 3 million documentary notes.

> access for research – analysing and understanding audiovisual

Inathèque de France's consultation centre, based at garden level in the French National Library, has a number of audiovisual reading stations available where researchers, teachers and students can consult the French radio and television legal deposit archives. These archives can also be viewed at Ina's regional centres in Strasbourg, Lyon, Marseille, Toulouse, Rennes and Lille.

Inathèque de France also organises workshops, conferences and monthly meetings devoted to the role played by the media in our society.

> general public and institutional access – a memory to be shared

Ina is developing a policy to promote the archives for educational and cultural purposes and to that end has set up many partnerships. Through a number of innovative projects, Ina is facilitating an "image education" and encouraging the circulation of this heritage in its most varied forms, at festivals, retrospectives, exhibitions, museums and other cultural events.

Since 27 April 2006, the general public has direct access to the archives to view or download over 100,000 television and radio programmes at **www.ina.fr**. Ina is adding 50,000 programmes per year to this databank and since 4 October 2006, it includes education with '**Apprendre**', a new online audiovisual educational tool.

In 2007, Ina regularly opens **theme websites** such as the presidential elections, stories from a festival and soon a website on French songs followed by an English-language website.

IV. L'Institut national de l'audiovisuel (English)



world's largest centre for image and sound research and experimentation

Preserving the national audiovisual heritage is the top priority of Ina's research activities. Ina has become **one of the international leaders in major projects to safeguard and protect images and sounds** by developing the digital tools needed for restoration, indexing and marking the audiovisual documents.

Since February 2004, **Ina has coordinated the European research project Prestospace**, which is intended to develop integrated solutions and an industrial approach for backing up and digitalising audiovisual archives. Ina is also a participant in the **Quaero** search engine project.

Within this vast research lab, the **Musical research group (GRM)** is a unique place for research, creation and preservation in the fields of recorded sound and electro-acoustic music.



a producer and editor of audiovisual programmes and multimedia

With a catalogue of over 2,000 titles, **Ina produces audiovisual programmes and multimedia for the entire French and international audiovisual sector.**

Its Hypermédia Studio is the source of numerous advances in interactive programmes featuring Ina archives, in particular ***Les Jalons pour l'histoire du temps présent*** and ***Les Entretiens interactifs***.

Ina also edits and coedits sound and video collections.



the leading European audiovisual and digital training centre

Ina is the largest European training centre for image and sound and one of the major professional teaching bodies in the audiovisual sector, with nearly **50,000 trainee days a year.**

Beyond its professional training, which includes 230 general courses and 200 "made-to-measure" courses each year, Ina has more recently developed initial training courses thanks to numerous French and European partnerships. In October 2007, **Ina'Sup, the college for audiovisual and digital**, will offer **two masters courses**; audiovisual and digital production and Administration and safeguarding of audiovisual and digital assets.

creating the future of your past

V. La Saison culturelle européenne (1^{er} juillet-31 décembre 2008)

Dans le cadre de la Présidence française de l'Union Européenne, une « Saison culturelle européenne » sera organisée en France, durant le second semestre 2008, par Culturesfrance, pour le compte du Premier Ministre, des Ministères des Affaires étrangères et européennes et de la Culture et de la Communication.

Cette Saison bénéficie du soutien du SGPFUE, ainsi que du Ministère de l'Education nationale et du Ministère de la Santé, de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative. Elle est placée sous l'autorité de Renaud Donnedieu de Vabres, ambassadeur chargé de la dimension culturelle de la Présidence française de l'Union européenne. Le Commissariat général est assuré par Laurent Burin des Roziers.

En invitant, à l'occasion de sa Présidence, ses 26 partenaires à présenter, sur son territoire pendant six mois, le meilleur de leur patrimoine et de leur création, la France lance une initiative d'une ambition inédite qui exprime le renouveau de son engagement européen. Elle s'engage concrètement à faire progresser l'idée européenne au sein des opinions publiques – et d'abord auprès de l'opinion publique française – en mettant en évidence la vitalité créatrice des cultures européennes, ainsi que la force identitaire d'un patrimoine en grande partie commun.

Plusieurs centaines de manifestations seront présentées partout en France pour rendre accessible au plus large public cette Europe de la création et du patrimoine.

L'Europe de la fête : les manifestations exceptionnelles

Plusieurs manifestations à grande visibilité ont pour vocation de toucher un très large public. Des bals européens à thème (bals électro-disco, bals folk, bals masqués, bals des enfants...) seront ainsi organisés partout en France les 12, 13 et 14 juillet. Vingt-sept affiches de vingt-sept designers européens, issus de tous les pays membres de l'Union, seront exposées en très grand format dans les halls des aéroports de Paris, durant les mois de juillet et août. Des manifestations festives de grande envergure, dirigées surtout vers le public jeune, telles que la Technoparade ou la Nuit Blanche, seront également européennes. Enfin, la clôture de la Saison culturelle européenne sera marquée par une exposition comportant la projection simultanée de plusieurs centaines d'œuvres numériques sous la Nef du Grand Palais, à Paris, du 18 au 31 décembre : « Dans la Nuit, des images ».

L'Europe des échanges : les projets « tandem »

La Saison culturelle européenne organise également 26 projets « tandem », reposant sur la collaboration entre artistes français et artistes des 26 autres pays de l'Union européenne, ainsi que sur la collaboration entre institutions culturelles européennes : théâtres, opéras, musées et centres d'arts, festivals... Chaque projet sera présenté dans une ou plusieurs villes françaises, ainsi que dans le pays européen partenaire. Toutes les disciplines artistiques sont représentées, de la danse avec un spectacle chorégraphique de hip-hop, sous la direction de l'Allemand Storm à Chaillot, à la musique, avec un concert de jazz des frères Belmondo et du Chœur letton Latvia et la production d'un opéra de Hümmel, « Mathilde de Guise, sur instruments anciens, en passant par la photographie, avec le pelliculage d'un train Thalys avec des productions du duo néerlandais « Exactitudes », les arts de la rue, avec la création de la compagnie slovène Bunker avec le groupe français Ez3kiel, les nouvelles technologies avec une exposition associant des artistes, des chercheurs, et des informaticiens tchèques et français autour de la réalité virtuelle, ou encore la littérature, avec un récital poétique franco-portugais par Emmanuel Demarcy-Mota.

V. La Saison culturelle européenne

(1^{er} juillet – 31 décembre 2008)

Etats des lieux de la création en Europe : les « panoramas »

Une vingtaine de « panoramas » thématiques, résultant le plus souvent d'une commande passée à une grande institution culturelle française, seront également présentés partout en France, pour révéler le dynamisme de la création européenne dans toutes les disciplines : le cinéma avec une programmation européenne à la Cinémathèque française, au Festival du documentaire de Marseille et au Festival du film d'Amiens (film d'animation), la photographie avec les Rencontres d'Arles et le Mois européen de la photo, le théâtre avec les Festival d'Avignon et le Festival d'Automne, les Arts de la Rue avec le Festival d'Aurillac, le design avec la Biennale du design de Saint-Etienne, les musiques actuelles avec le Festival Marsatac et les Transmusicales de Rennes, l'architecture avec le Centre d'Architecture Arc-en-Rêve à Bordeaux, la littérature avec une exposition sur la littérature de jeunesse européenne à la Bibliothèque nationale de France...

L'Europe sur tout le territoire national : les manifestations labellisées

La Saison culturelle européenne est l'occasion de valoriser, à travers plusieurs niveaux de labellisation, des séries de manifestations représentatives de la culture européenne. Ces manifestations seront soit sélectionnées dans le cadre de cycles de 27 œuvres ou manifestations par des jurys professionnels au terme d'un appel à projets (27 films, 27 livres, 27 expositions, 27 concerts, 27 spectacles, 27 leçons d'histoire), soit labellisées en partenariat avec les 26 ambassades européennes à Paris et les collectivités locales. Dans ce deuxième cas, la labellisation se traduit principalement pour le partenaire par la présentation de la manifestation sur le site internet et par la possibilité d'utiliser le logo et la charte graphique de la Saison.

L'Europe de l'éducation

Dans le cadre de la Saison culturelle européenne, un partenariat avec l'Education nationale a été mis en place, de façon à toucher au mieux le public jeune et étudiant. Il se traduit par le soutien de nombreux projets (« Théâtre, ciment de l'Europe », Lycéens en Avignon, Tours de France des écrivains et des cinéastes, Parcours européens dans les musées...), la participation d'établissements scolaires aux manifestations de la Saison et la mise en valeur de projets éducatifs, culturels et européens mis en place dans les différentes académies.

Dans le reste de l'Europe

Si le principe de la Saison repose sur l'invitation des artistes européens en France, certains projets ont cependant vocation à être présentés également à l'étranger : il en va ainsi des 26 projets tandem. Par ailleurs, trois projets symboliques concernent respectivement la ville de Bruxelles (illumination de la Grand-Place par Yann Kersalé), les dix nouveaux Etats membres d'Europe centrale et orientale (tournée de quatre mois de la Comédie Française avec un programme européen), ainsi que le réseau des centres et instituts culturels français à l'étranger (série de débats « Penser l'Europe »).

www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

V. The European cultural season (1st July – 31st December 2008)



For the French Presidency of the European Union, a European Cultural Season is being organised in France during the second semester of 2008 by Culturesfrance on behalf of the Ministers of European and Foreign Affairs, and of Culture and Communication.

Under the direction of Renaud Donnedieu de Vabres, Cultural Ambassador of the French Presidency, and Laurent Burin des Rozières, General Commissioner, this Season will also enjoy the support of the SGPFUE and the Ministry of Education as well as the Ministry of Health, Youth and Sports.

By inviting for this special occasion its 26 European Union partners to showcase the best of their heritage and creative talent throughout France for a period of six months, France aims to convey its renewed commitment to Europe through this novel initiative. It is thus committing itself in concrete terms to help advance the idea of Europe in the minds of the public – and in particular with French public opinion – by highlighting the creative vitality of European cultures as well as the sense of a shared European identity through a shared European cultural heritage.

Several hundreds of events will take place around France to make accessible to as many people as possible this Europe of creation and heritage.

Europe of festivity: special events

Several high-visibility events will aim to reach a very large public. European theme dances (electro-disco balls, folk balls, masked balls, children's balls ...) will be organised everywhere in France on 12th, 13th and 14th July. Twenty-seven posters created by twenty-seven European designers from all the member countries of the Union, will be exhibited in very large format in Paris airport halls during the months of July and August. Large-scale festive events, mainly targeting a young public, such as the Technoparade or the All Nighter, will also become European. The highlight of the closure of the European Cultural Season will be an exhibition with the simultaneous projection of hundreds of digital works on the facade of the Grand Palais Museum in Paris from 18th to 31st December, « Images in the night ». In addition, together with the Ministry of Education, INA (Institut National de l'Audiovisuel) has envisaged a European cultural fresco on internet.

Europe of exchanges: "tandem" projects

The European Cultural Season is also organising 26 tandem projects, based on the collaboration between French artists and artists of the other 26 Union countries in partnership with European cultural institutions: theatres, operas, museums and arts centres, festivals... Each project will be held in one or more French towns and also in the European partner country. All artistic fields are represented, from dance - with a hip-hop show, choreographed by German Storm at Chaillot - to music with a jazz concert by the Belmondo brothers and the Latvian Choir and the production of an opera by Hümmel, *Mathilde de Guise*, played on traditional instruments –photography with a work produced by the Dutch duo Exactitudes covering a Thalys train - street arts with the creation by the Slovenian Company Bunker and French group Ez3kiel - new technologies with an exhibition on virtual reality uniting artists, researchers, Czech and French computer engineers –literature with a Franco-Portuguese poem recital by Emmanuel Demarcy-Mota

V. The European cultural season (1st July – 31st December 2008)

Inventory of creation in Europe: “panoramas”

Major French cultural institutions have been commissioned to create some twenty thematic panoramas, which will be set up throughout France so as to highlight the dynamism of European creativity in all fields: cinema with a European programme at the French Cinémathèque, the International Documentary Festival in Marseille, the Animated Film Festival in Amiens; photography with the Rencontres d'Arles Festival and the European Month of the Photo; theatre with the Avignon Festival and the Autumn Festival; street arts with the Aurillac Festival ; design with the Saint-Etienne Biennial; contemporary music with the Marsatac Festival in Marseille and the Transmusicales Festival in Rennes; architecture with the Arc-en-Rêve Architecture Centre in Bordeaux; and literature with an exhibition on young European authors at the French National Library in Paris...

Europe all over French territory: signature events

The European Cultural Season is the opportunity to promote a series of events which are representative of European culture. These events will either be approved and selected by professional juries through tenders for 27 works or events (27 films, 27 books, 27 exhibitions, 27 concerts, 27 shows, 27 lessons of history), or in conjunction with the 26 European embassies in Paris and local communities by way of the European Cultural Season in Cities..

Europe of Education

For this special Season, a partnership with the Ministry of Education has been set up to focus principally on youth, including students. This involves the support of certain events of an educational or scientific nature. This includes participation by certain teaching establishments or schools in activities programmed for the Season as well as the selection of educational projects on the initiative of schools and based on European culture (one per regional authority).

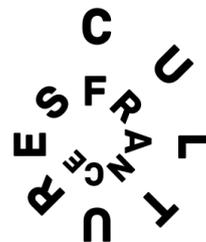
Elsewhere in Europe

If the principle is to invite European artists to France for the Season, some projects will also take place abroad: this is the case of the 26 tandem projects. Three symbolic projects concern the town of Brussels (illumination of the Grand-Place by Yann Kersalé), the ten new member states of Central and Eastern Europe (four-month tour of the Comédie Française with a European programme), as well as the network of French cultural centres and institutes abroad (series of debates « Think Europe »).

*The European cultural Season (July 1st – Dec. 31st, 2008) is organised by the ministries of Foreign and European Affairs and of Culture and Communications, with support of the General Secretary of the French Presidency of the European Union and of the ministries of National Education and of Health, and is operated by Culturesfrance.
Renaud Donnedieu de Vabres: Cultural Ambassador of the French Presidency of the European Union // Laurent Burin des Roziers: General Commissioner*

www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

VI. L'opérateur français : CULTURESFRANCE



CULTURESFRANCE est l'opérateur délégué des ministères des Affaires étrangères et européennes et de la Culture et de la Communication pour les échanges culturels internationaux. D'autres partenaires, français comme étrangers, privés comme publics, à l'échelle des grandes villes, des régions de France ou de l'Europe, sont associés quotidiennement à ses actions.

Trois axes majeurs définissent sa politique d'intervention :

- **La présentation de la création française** dans la diversité de ses formes et dans les domaines des arts de la scène et du spectacle, des arts visuels, de l'architecture, du livre et de l'écrit, du patrimoine cinématographique et de l'ingénierie culturelle.

- **L'attention portée aux cultures du monde**, à leur accueil en France, à la coopération et au dialogue avec celles-ci. CULTURESFRANCE est à la fois soucieux de son ancrage européen, du développement de la francophonie et de la promotion de la diversité culturelle à travers le monde. Par ses actions menées en France comme hors de ses frontières, par des opérations croisées avec des pays dans le cadre de Saisons ou Années culturelles, par ses missions de développement sur le continent africain et dans l'espace caraïbe plus particulièrement, CULTURESFRANCE s'engage ainsi à mettre en place des relations durables et équitables entre les cultures du monde.

C'est dans ce cadre que sont organisées les Saisons culturelles, opérations de coopération qui permettent à un pays de dévoiler l'ensemble de sa culture sur le territoire français et inversement à la culture française d'aller à la rencontre d'autres expressions sur leurs terres. Récemment ont été organisées « Francoffonies! », festival francophone en France (mars-octobre 2006), « Pourquoi pas? – Un printemps français en Islande » (février-mai 2007), « Arménie, mon amie », Année de l'Arménie en France (septembre 2006-juillet 2007)...

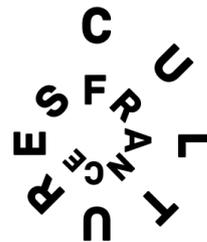
- **Le développement de son expertise et de ses actions** avec tous les créateurs, auteurs, opérateurs et partenaires des échanges culturels et artistiques.

Ce sont près de 5000 professionnels, auteurs et créateurs dont les actions sont ainsi accompagnées chaque année dans plus de 160 pays. Plus de 20 millions de personnes dans le monde participent ou assistent directement tous les ans à des opérations soutenues par CULTURESFRANCE. Au cœur de ces échanges et de ces dialogues, CULTURESFRANCE œuvre ainsi à relier les cultures du monde.

CULTURESFRANCE
1 bis, avenue de Villars
75007 – Paris
France

www.culturesfrance.com

VI. French operator : CULTURESFRANCE



CULTURESFRANCE is the agency of the ministries of Foreign and European Affairs and of Culture and Communications responsible for international cultural exchanges. It works on a daily basis in collaboration with other French and foreign partners in the private and public sector, at city or regional level in France or Europe.

Culturesfrance showcases **French creative talent** abroad in all its diverse forms in the fields of the performing arts, visual arts, architecture, literature, cinematographic heritage and cultural engineering.

Culturesfrance also pays special attention **to world cultures**, ensuring that they are well received in France and that dialogue and cooperation are engaged with them. In the context of the increasing globalisation of exchanges, Culturesfrance concerns itself with its European base, with the development of French-speaking cultures and with the promotion of cultural diversity throughout the world.

Through its initiatives within France as well as beyond its borders, through bilateral operations with countries in the context of cultural Seasons or Years, through its development activities especially on the African continent and in the Caribbean region, Culturesfrance is committed to establishing long-term and equitable relations between the world's cultures.

It is in this context that Cultural Seasons are organised as operations of mutual cooperation enabling a country to display its cultural talent on French soil, and in return, providing an opportunity for French culture to be showcased in other countries. « Arménie, mon amie », Year of Armenia in France (September 2006-July 2007), « France-Quebec: 4 centuries of fraternity » (January-October 2008) and « 100% Finlande » (March-June 2008) have been recently organised. This year, for the French Presidency of the European Union, the cultures of Europe will take pride of place in France, as much as in other European countries during the second semester of 2008!

Nearly 5000 professionals, authors and artists are supported through these initiatives each year in over 160 countries. Over 20 million people worldwide take part in or attend directly operations supported by Culturesfrance each year. At the heart of these exchanges and dialogues, Culturesfrance works to develop links between the world's cultures.

CULTURESFRANCE
1 bis, avenue de Villars
75007 – Paris
France

www.culturesfrance.com



Contact

Maud Forlini
+33 (0)1 49 83 20 28
mforlini@ina.fr

Institut national de l'audiovisuel

4 avenue de l'Europe
94366 Bry-sur-Marne Cedex
www.ina.fr